

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

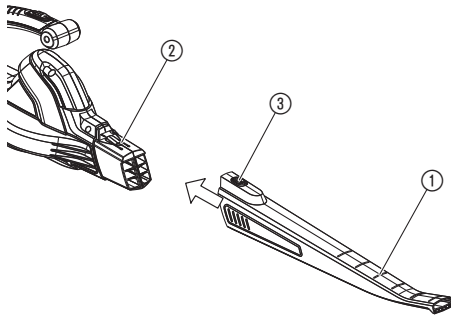
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

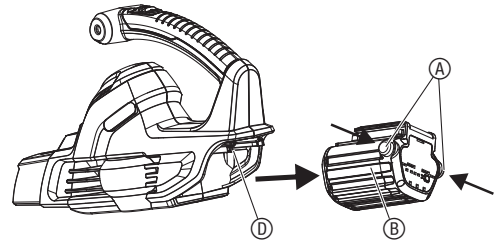
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

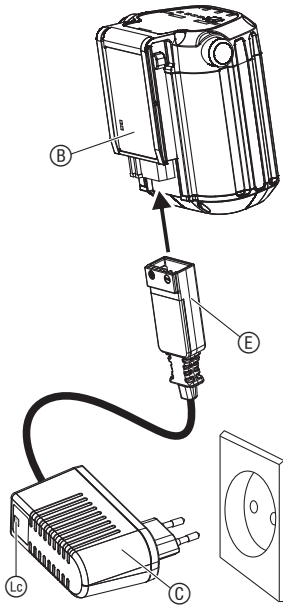
A1



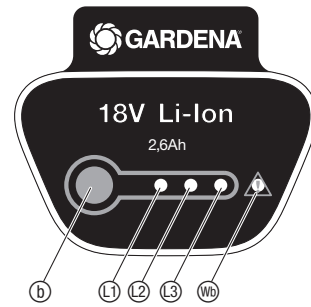
I1



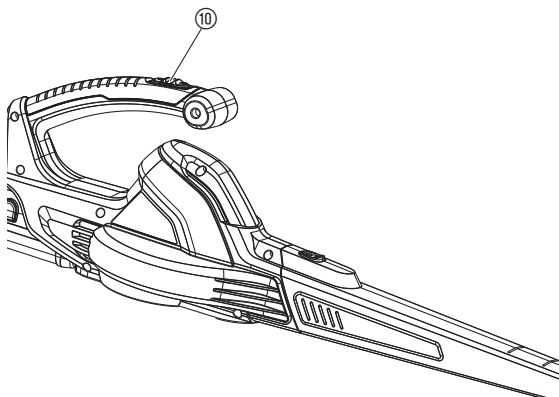
I2



I3



O1



O2



ET

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Akuga puhur on mõeldud prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseöuedest jne ning niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtadest või kivide vahelt.

OHT! Kehavigastuste oht! Toode võib ebakorrektsel kasutamisel ohtlik olla. Mõistliku turvalisuse ja efektiivsuse tagamiseks tuleb selle toote kasutamisel järgida hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Kasutaja kohustuseks on järgida kõiki käesolevas juhendis ning tootel toodud hoiatusi ning ohutusnõudeid. Ärge kasutage toodet, kui tootja poolt tarnitud kaitsed on sellele paigaldamata.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



LÜLITAGE VÄLJA:

Enne puhastus- ja hooldustööde alustamist eemaldage pistik toitepesast.



Ärge jätke toodet vihma kätte.



Soovituslik on kasutada kaitseprille ja kõrvaklappe. Tuleb silmas pidada, et Te ei pruugi kuulda kõrvalisi isikuid, kes sisenevad tööpiirkonda.



Hoidke kõrvalseisjad eemale.



Kui juhe saab kahjustada või takerdub, lahutage pistik toitepesast.



Enne puhastamist või hooldamist eemaldada aku.



Ärge kasutage lahtiste juuste, lahtiste ehte ega lahtise riietusega.

Üldised elektritööriistade turvahoitused



HOIATUS! Lugege läbi kõik turvahoitused ja juhised. Hoiatuste või juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles ka edaspidiseks lugemiseks. Hoiatustes kasutatud termin "akutoitel" viitab akust toidet (juhtmevaba) saavatele tööriistadele.

1) Tööala ohutus

a) Seda toodet ei tohiks kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, aistingu- või vaimsed võimed on piiratud või kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi selle toote kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui neid juhendab turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb valvata tagamaks, et nad ei saa tootega mängida. Toodet käsitleva isiku vanus võib olla kohalike seadustega piiratud. Ärge kunagi lubage lastel ega nende juhistega mittetutvunud isikutel seda toodet kasutada. Elektritööriistad on oskamatutes kätes ohtlikud.

b) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemale. Segavad tegurid võivad kaasa tuua kontrolli kaotamise.

c) Ärge mitte kunagi puhuge prahti kõrvalseisjate suunas. Kasutaja on vastutav teistele inimestele või nende varale põhjustatud vigastuste või kahjustuste eest.

d) Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud. Risustatud või hämarad alad suurendavad õnnetuste riski.

e) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes tingimustes, näiteks süttivad vedelikud, gaasid või tolm. Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

2) Elektri ohutus

a) Elektritööriista pistik peab sobima stepslisse. Ärge kunagi modifitseerige laadija pistikut mingil moel. Ärge kasutage maandatud elektriseadmete puhul pistiku adaptereid. Kasutage seadet ainult sellises vahelduvvoolu võrgus nagu on näidatud toote andmeplaadil. Mitte mingil juhul ei tohi maandus olla ühendatud seadme mistahes osaga. Modifitseerimata pistikud ja sobivad stepslid vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torud, radiaatorid, ahjud ja külmikud. Juhul kui teie keha on maandatud, esineb suurem elektrilöögi oht.

c) Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või hoidke neid niisketes tingimustes. Elektritööriista sisenenud vesi võib suurendada elektrilöögi ohtu.

d) Ärge rakendage laadijale või laadija juhtmele jõudu. Ärge kunagi kasutage laadija juhet laadija kandmiseks, tõmbamiseks või stepslist eemaldamiseks. Hoidke laadijat ja selle juhet kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. Enne kasutamist kontrollige, et see oleks terve. Kahjustuse või vananemise tuvastamisel vahetage laadija ja/või laadija juhe välja. Ärge kasutage toodet kui laadija või selle juhe on kahjustatud või kulunud. Eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust kui juhtmesse tekib sisselõige või kui juhtme isolatsioon saab kahjustada. Ärge puutuge juhet enne kui see on vooluühendusest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kahjustusega juhet. Asendage see uuega. Kahjustatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Toitejuhe peab olema lahtikeritud. Keritud juhtmed võivad ülekuumeneda ja vähendada toote efektiivsust. Kerige kaablit alati hoolikalt, vältides murdekohti.

f) Aku laadimisel kasutage ainult seadmega kaasolevat laadijat. Mistahes muu laadija kasutamine võib akut, laadijat ja/või puhurit jäädavalt kahjustada.

g) Kui elektritööriista kasutamine niisketes tingimustes on vältimatu, siis kasutage rikkekaitsmega varustatud toidet. Soovitame kasutada rikkevoolukaitsetega lülitiit, mille nimirikkevool ≤ 30 mA. Isegi peale rikkevoolukaitsete installeerimist ei saa tagada 100%st ohutust ning tuleb järgida ohutu töötamise tava. Kontrollige oma rikkevoolukaitseid alati enne selle kasutamist. Rikkekaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Kasutaja turvalisus

a) Olge valvas, jälgige, mida te teete ja kasutage elektritööriista kasutamisel kainet mõistust. Ärge kasutage elektritööriistu kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või medikamentide mõju all.

Tähelepanu hetkeline kaotamine elektritööriista kasutamisel võib viia tõsiste vigastusteni.

b) Kasutage alati kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille ja kõrvaklappe. Tolmuärrituse vältimiseks on soovitatav kanda näomaski. Vastavates olukordades kasutatavad kaitsevahendid nagu kaitseprillid, kõrvaklapid, tolmu-mask, mittelbiseva tallaga saapad või kiivrid vähendavad vigastuste ohtu.

c) Vältige soovimatut käivitamist. Akutoitel olevaid seadmeid pole kasutamiseks vaja vooluvõrku ühendada, seetõttu on need pidevalt kasutusvalmis. Enne akulaadijaga ühendamist, seadme tõstmist või transportimist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud. Elektritööriistade kandmine näpp lüliti peal või sisselülitatud seadme ühendamise vooluvõrku võib kaasa tuua õnnetusi.

d) Ärge nõjatuge. Veenduge, et teil oleks alati kindel jalgealune ja tasakaal. Kallakul olles olge eriti ettevaatlik oma jalgealuse suhtes ning kandke libisemisvastaseid jalanõusid. Niitmise ajal ärge kõndige tagurpidi, te võite komistada. Ärge mitte kunagi jookske, vaid kõndige. Ärge kasutage toodet redelil seistes. Nii on teil ootamatutes olukordades parem kontroll elektritööriista üle.

e) Riietuge vastavalt. Kandke alati sobivat riietust, kindaid ja vastupidavad jalanõusid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade külge takerduda.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

a) Kasutage seda toodet ainult viisil ja eesmärkidel, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis. Ärge kasutage seadme jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Sobiv elektritööriist teeb töö paremini ja turvalisemalt kiirusel, mille jaoks see on mõeldud.

b) Veenduge alati enne kasutamist, et toode oleks turvalises töökorras. Ärge kasutage elektritööriista, kui seda pole võimalik lülitiit sisseväljalülitada. Teadke, kuidas toodet hädaolukorras kiirelt peatada. Mistahes elektritööriist, mille lülitiit pole võimalik kasutada on ohtlik ja tuleb viivitamatult ära parandada.

c) Tiivik jätkab pöörlemist ka pärast toote väljalülitamist. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsisid vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

d) Aku eemaldamine:
– enne seadme järelevalveta jätmist,
– enne ummistuse eemaldamist,
– enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist,
– kui toode hakkab ebaharilikult vibreerima. Kontrollige koheselt. Ligne vibratsioon võib põhjustada vigastusi.
– enne teisele inimesele üleandmist.

e) Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes pole tutvunud seade või käesolevate juhistega. Elektritööriistad on oskamatutes kätes ohtlikud.

f) Elektritööriista hooldamine. Kontrollige liikuvate osade joondumist ja et need oleksid korralikult kinni ning vaadake, et elektritööriista tööd mõjutavad osad poleks katki või kulunud. Kahjustuse puhul laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Hoidke kõik sisselaskeid prahist puhtana. Palju õnnetuste põhjuseks on ebakorrektselt hooldatud tööriistad.

g) Kasutage elektritööriista ja lisatarvikuid vastavalt käesolevatele juhistele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Kasutage toodet ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega. Elektritööriista kasutamine selleks mitte ettenähtud eesmärkidel võib luua ohtliku olukorra.

5) Akutoitel tööriista kasutamine ja hooldamine

a) Laadimisel kasutage ainult seadmega kaasasolnud ja tootja poolt soovitatud laadijat. Ühte tüüpi aku jaoks sobiv laadija võib teise aku puhul tekitada tulekahju riski.

b) Kasutage elektritööriistu ainult neile mõeldud akudega. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju ohtu.

c) Kui aku pole kasutusel, siis hoidke seda eemal muudest metallist objektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallist objektid, mis võivad aku klemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

d) Erandlikes olukordades võib akut lekkida vedelikku, vältige sellega kokkupuutumist. Vedelikuga kokkupuutumisel, loputage veega. Vedeliku silma sattumisel, pöörduge arsti poole. Akuvedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

6) Hooldus ja ladustamine

Laske elektritööriista hooldada selleks kvalifitseeritud isikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista jätkuva turvalisuse.

– Tootet turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema.
– Vahetage kulunud või purunenud osad turvalisuse huvides välja.
– Kasutage ainult originaaldetaile ja lisatarvikuid.
– Hoidke seadet jahedas ja kuivas siseruumis, mis pole lastele ligipääsetav. Ärge ladustage seadet vältitingimustes. Seadet ei tohi ladustada kõrgemal temperatuuril kui 35 °C või otsese päikesevalguse käes. Ärge hoidke seadet kohtades, kus esineb staatilist elektrit.

Puhuri ohutusala hoitused

• Enne tööle asumist kontrollige tööala. Eemaldage kõik praht ning kõvad esemed nagu kivid, klaas, traat, jne., mis võivad rikošeteerida, lennata või muul viisil töötamise ajal vigastusi või kahjustusi põhjustada.

- **Ärge kunagi kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud tarvikuteta.** Puhurina kasutades paigaldage alati puhuri toru. Vigastuste vältimiseks kasutage ainult soovitatud lisatarvikuid.
- **Ärge kasutage puhurit kulupõlengute, kaminat, grillide, tuhatooside jne läheduses.** Puhuri korrektne kasutamine aitab vältida tule levikut.
- **Ärge kunagi pange esemeid puhuritorusse; alati suunake puhur eemale inimestest, loomadest, klaasist ja objektidest nagu puud, autod, seinad, jne.** Õhu jõud võib põhjustada kivide, prahi või oksade lendamise või rikošeteerimise, mis võib vigastada inimesi või loomi, purustada klaasi või põhjustada muid kahjustusi.
- **Ärge kunagi kasutage toodet kemikaalide, väetise või muude ainete laialipuhumiseks.** Nii väldite toksiliste materjalide levikut.

Ohutu ümberkäimine akudega



OHT! Tuleoht!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõleval, kuumakindlal ja elektrit mittejuhtival pinnal.

Ühenduskontakte ei tohi lühistada.

Hoidke söövitavad, süttivad ning kergesti põlevad esemed laadijast ja akust eemal.

Laadijat ja akut ei tohi laadimisprotsessi ajal kinni katta.

Ühendage laadija suitsu tekke või tulekahju korral viivitamatult voolutoitest lahti.

Kasutage akude laadimiseks ainult GARDENA originaallaadijat. Teiste laadijate kasutamine võib kutsuda esile akude parandamatuid kahjustusi ja põhjustada koguni tulekahju.

Kasutage GARDENA akuga toote jaoks eranditult GARDENA originaalakusid.

Ärge laadige võortootjate akusid. Võib tekkida põlengu- ja plahvatusoht!

Tulekahju puhul: kustutage leegid hapnikku vähendavate kustutusmaterjalidega.



OHT! Plahvatusoht!

Kaitske akusid kuumuse ja tule eest. Ärge asetage akusid küttekehadele ega jätke neid pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte.

Ärge käituge neid plahvatusohtlikes keskkondades, nt süttivate vedelike, gaaside või tolmukogumite läheduses. Akude kasutamisel võib esineda sädemete teket, mistõttu tolm või aurud võivad süttida.

Kontrollige vahetusaku üle enne igat kasutuskorda. Tehke akule visuaalne kontroll enne igat kasutuskorda. Mittetoimiva aku kasutusel kõrvaldamine peab toimuma nõuetekohaselt. Ärge saatke seda posti teel. Täiendavat infot saate oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest.

Ärge kasutage akut vooluallikana teiste toodete jaoks. Esineb vigastuste oht. Kasutage akut eranditult ettenähtud GARDENA toodete jaoks.

Laadige ja kasutage akut eranditult keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele. Laske akul pärast pikemat kasutamist maha jahtuda.

Kontrollige laadimiskaablit regulaarselt, kas sellel esineb kahjustuste ja vananemise (rabaduse) märke. Kasutage eranditult laitmatust seisukorras kaablit.

Ärge ladustage ega transportige akut mitte mingil juhul temperatuuril üle 45 °C või otsese päikesevalguse käes. Ideaalsel juhul tuleks akut säilitada temperatuuril alla 25 °C, et hoida isetühjenemist madalal.

Ärge jätke akut vihma ega niiskuse kätte. Kui vesi tungib akusse, siis suureneb elektrilöögi risk.

Hoidke aku puhtana, eelkõige selle õhutuspilud.

Kui akut pikemat aega ei kasutata (talvel), siis laadige akut täielikult täis, et vältida süvatühjenemist.

Ärge ladustage akut toote sees, et vältida kuritarvitusi ja õnnetusjuhtumeid.

Ärge ladustage akut ruumides, milles võib esineda elektrostaatilisi lahendusi.



Laadimisseadet ei tohi kasutada väljas.

→ Laadimisseadet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

2. MONTAAŽ

Puhuri toru paigaldamine [joonis A1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

→ Peatage seade ja eemaldage aku enne puhuritori paigaldamist või eemaldamist.

1. Joondage puhuri alumise toru sooned ① väljalasketoru soontega ②.
2. Lükake puhuri toru väljalaskeavale kuni see kohale lukustub, toru hoiab puhuri küljes kinni toru vabastusnupp ③.

3. Toru eemaldamiseks vajutage toru väljatõmbamise ajal vabastusnupp ③.

3. KASUTUSELE VÕTMINE

Aku laadimiseks [joonis I1/I2/I3]:



TÄHELEPANU!

Ülepinge kahjustab akut ja akulaadijat.

→ Veenduge, et kasutate õiget võrgupinget.

GARDENA akuga puhuri (art 9335-55) puhul ei kuulu aku tarnekomplekti.

Enne esimest kasutuskorda peab aku täielikult laadima.

Liitium-ioon akut saab laadida igas laadimisolekus ning laadimisprotsessi saab ilma akut kahjustamata igal ajal katkestada (mälu efekt puudub).

1. Vajutage mõlemat lukustuse vabastusnupp ① ja võtke aku ② akusahtlist ③ välja.
2. Ühendage akulaadija ④ võrgu pistikupesasse.
3. Ühendage akulaadimiskaabel ⑤ aku ⑥ külge.

Akut laetakse, kui laadijal asuv laadimise märgutuli ⑦ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev laadimise märgutuli ⑧ põleb roheliselt (Laadimiskestuse kohta vaata 8. TEHNILISED ANDMED).

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
5. Kui aku ⑥ on täielikult laetud, siis ühendage aku ⑥ laadija ④ küljest lahti.
6. Ühendage laadija ④ pistikupesast lahti.
7. Lükake aku ⑥ käepidemel olevasse akusahtlisse ③, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Aku laadimise märgutuli [joonis I3]:

Aku laadimise märgutuli laadimise ajal:

100 % on laetud	⑧, ⑨ ja ⑩ põlevad (60 sekundiiks)
66 – 99 % on laetud	⑧ ja ⑨ põlevad, ⑩ vilgub
33 – 65 % on laetud	⑧ põleb, ⑨ vilgub
0 – 32 % on laetud	⑧ vilgub

Aku laadimise märgutuli käitamise ajal:

→ Vajutage aku peal nupp ⑥.

66 – 99 % on laetud	⑧, ⑨ ja ⑩ põlevad
33 – 65 % on laetud	⑧ ja ⑨ põlevad
11 – 32 % on laetud	⑧ põleb
0 – 10 % on laetud	⑧ vilgub

4. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Ärge kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud toruta, vastasel juhul võib lendub prügi ja/või kontakt tiivikuga põhjustada tõsiseid vigastusi.

→ Kandke alati kindaid ja kasutage kaitseprille, et kaitsta silmi ja nägu lenduva ja rikošeteeriva prügi ja kivikeste eest, mis võivad põhjustada nägemise kahjustumist või tõsiseid vigastusi.

Puhuri käivitamine [joonis O1]:

Käivitamine:

1. Lükake aku käepidemele (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
2. Viige SISSE/VÄLJA lüliti ⑩ asendisse SEES (I).

Peatamine:

1. Viige SISSE/VÄLJA lüliti ⑩ asendisse VÄLJAS (O).
2. Eemaldage aku käepidemelt (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).

Töösasendid [joonis O2]:

Kasutage puhurit prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest, jne ja niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtade ümber või kivide vahelt.

Suunake puhuri toru alla või ühele küljele.

Alati suunake puhur eemale kõvadest objektidest nagu äärekivid, suured kivid, sõidukid ja aiad.

Nurkade puhastamisel alustage nurgast ja liikuge väljapoole. See takistab prahi kogunemist ja vähendab selle näkku lendamise ohtu. Olge ettevaatlik taimede lähedal töötamisel. Õhuvoolu jõud võib vigastada õrnemaid taimi.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis A1]:

Hoidke seadet eemaldatud akuga ja väljas laste käeulatusel.

1. Seisake seade ja eemaldage aku (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
2. Laadige akut; see pikendab aku eluiga.
3. Laske mootoril enne ärapanemist või transportimist jahtuda.
4. Ladustage seadet koos kõigi kaitsetega. Ladustage seadet nii, et teravad objektid ei saaks põhjustada vigastusi

Üle talve hoidmine:

Hooaja lõppedes või kui seadet ei kasutata vähemalt 30 päeva, valmistage seade ette pikemaajaliseks ladustamiseks.

Kui te plaanite oma puhurit pikemaks ajaks hoiule panna:

1. Seisake seade ja eemaldage aku (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
2. Laadige akut; see pikendab aku eluiga.
3. Enne pikemat ladustamist puhastage terve seade.
4. Sisselaskeava ja õhuavade puhastamiseks kasutage pehmet pintslit. Ärge kasutage vett.
5. Hoidke seadet hästiventileeritud kohas ja võimalusel katke seade tolmu ja mustuse kogunemise vältimiseks kinni. Ärge katke seadet kilega. Kile ei hinga ja selle alla kondenseeruda vesi, mis tekitab seadmel roostet.
6. Kontrollige, et seadmel poleks lahtiseid kruve. Vahetage välja kõik vigastatud, kulunud või katkised detailid.
7. Lihtsamaks ladustamiseks eemaldage puhuri toru.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.



TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

1. Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
2. Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Kehavigastuste oht, kui puhur kogemata sisse lülitub.

→ Enne hooldust tõmmata aku maha (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).

Enne igat kasutamist:

Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema.

1. Veenduge, et kõik osad oleks korrektselt paigaldatud.
2. Kontrollige, ega kinnituselemendid ja detailid (nt puhuritoru) pole lödvendunud, kahjustatud või kulunud.
3. Vigastatud või kulunud detailide vahetamiseks võtke ühendust volitatud hooldusfirmaga.
4. SISSE/VÄLJA – Veenduge, et lüliti töötaks korrektselt viies lüliti asendisse VÄLJAS. Veenduge, et mootor peatuks; seejärel taaskäivitage seade ja jätkake.

Pärast igat kasutust:

1. Kontrollige ja puhastage seadet ja selle kleebiseid.
2. Pärast igakordset kasutamist kontrollige tervet seadet, et seal poleks lahtiseid või kahjustatud detaile. Puhastage välispindu niiske lapiga.
3. Tõmmake seade üle kuiva ja puhta lapiga.

7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Kehavigastuste oht, kui puhur kogemata sisse lülitub.

→ Enne rikete kõrvaldamist võtta aku küljest ära (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Puhur ei funktsioneer	Aku on tühi.	→ Laadida aku (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
	Aku ei ole korralikult käepideme küljes.	→ Panna aku käepideme külge nii, et lukustusnupud fikseeruvad.
	Lüliti on VÄLJAS (0) asendis.	→ Viige lüliti asendisse SEES (I).
Puhur vibreerib ebanormaalselt	Mehaaniline tõrge.	→ Võtta ühendust GARDENA tehnilise hooldusega.
Puhur ei funktsioneer. Akul olev tõrke LED (M) vilgub [joonis I3]	Aku on üle koormatud.	→ Laske stardihoovad lahti. Käivitage uuesti.
	Alapinge.	→ Laadige akut.
	Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Puhur seiskub. Akul olev tõrke LED (M) põleb [joonis I3]	Aku tõrge/aku on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadijal asuv laadimise märgutuli (L) ei hakka põlema [joonis I2]	Laadija või laadimiskaabel ei ole õigesti ühendatud.	→ Ühendage laadija ja laadimiskaabel õigesti.
Laadijal asuv laadimise märgutuli (L) vilgub punaselt [joonis I2]	Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Akut ei saa enam laadida	Aku on defektne.	→ Vahetada aku välja (art. nr. 9839).

Tohib kasutada ainult GARDENA originaalvahetusakut BLI-18 (art. nr. 9839). Varuakusid saate GARDENA edasimüüjalt või otse GARDENA teenindusest.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

8. TEHNILISED ANDMED

Akuga puhur	Ühik	Väärtus (art. nr. 9335)
Puhuri kiirus (Maks.)	km/h	190
Kaal (koos akuga)	kg	1,8
Helirõhutase $L_{pA}^{(1)}$ Määramatus k_{pA}	dB (A)	68 3
Müravõimsustase $L_{WA}^{(2)}$: möödetud / garanteeritud Määramatus k_{WA}	dB (A)	77 / 80 3
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Määramatus k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹ EN 60335-2-100 ² RL 2000/14/EC



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on möödetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku BLI-18	Ühik	Väärtus (art. nr. 9839)
Aku ping	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,6
Aku laadimisaeg 80% / 100% (ca)	h	3,5 / 5

Akulaadija 18 V	Ühik	Väärtus (art. nr. 9825-00.630.00)
Võrgupinge	V (AC)	230
Võrgusagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	16
Väljundpinge	V (DC)	18
Maks väljundvoolu tugevus	mA	600

9. LISATARVIKUD

GARDENA Vahetusaku BLi-18	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 9839
GARDENA Akulaadija 18 V	GARDENA aku BLi-18 laadimiseks.	art. nr. 8833

10. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantii:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele 2 aastat garantiid (alates ostu kuupäevast), kui toodet on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud kasutatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine, visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Käesolev tootja garantii ei mõjuta garantiioigusi edasimüüja/jaemüüja suhtes.

Kui teil on selle tootega probleeme, siis võtke palun ühendust meie teenindusega. Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeeritud tagaküljel toodud GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Puhuri toru on kuluv osa ja see ei kuulu garantii alla.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com